

CALCIPAST

Паста на основе гидроксида кальция

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ
ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: гидроксид кальция, гидроксиапатит, сульфат бария,вспомогательные вещества.

НАЗНАЧЕНИЕ
Препарат CALCIPASTпредназначен для применения в процессе стоматологического лечения в качестве материала для временных пломб корневых каналов.
Кроме того, препарат CALCIPAST может быть использован для временных пломб глубоких полостей в методе косвенного и прямого прикрытия.
Оказывает реминерализующее действие на ткани зуба, благодаря большому содержанию гидроксида кальция. Стимулирует восстановление поврежденных тканей пародонта. pH≈12,5. Контрастный на рентгеновском снимке.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
На шприце с продуктом поместите прилагаемый аппликатор. В канал: измерьте длину канала, установите ограничитель (endostop) на аппликаторе на длину на 2-3 мм меньше, чем измеренная длина канала, введите пасту в канал, удалите излишки пасты из канала, плотно закройте полость.
В полость: положите пасту на днополости, плотно закройте полость. Пломбу оставьте в полости или канале зуба на срок от 1 недели до 30 дней.
Продукт предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для одноразового использования. Многократное использование аппликатора может представлять опасность вторичной инфекции.

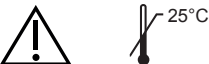
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Оказывает раздражающее действие на слизистую оболочку полости рта, кожу и глаза.
Вызывает серьезное повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае употребления не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. Во время работы с продуктом используйте коффердам. Во время работы с продуктом используйте одноразовые перчатки и защитные очки.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25 °С. Хранить в недоступном для детей месте.Срок годности указан на первичной упаковке.После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ
Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.

УПАКОВКА
Шприц, содержащий 2,1 г препарата, одноразовые аппликаторы.



CALCIPAST

Pasta a base di idrossido di calcio

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: idrossido di calcio, idrossiapatite, solfato di bario, sostanze ausiliarie.

APPLICAZIONE
Il preparato CALCIPAST è destinato all'uso durante il trattamento dentistico come materiale per l'otturazione provvisoria canalare.
Inoltre il preparato CALCIPAST può essere utilizzato per le otturazioni di carie profonde con il metodo di copertura indiretta e diretta.
Ha un'azione rimineralizzante sui tessuti del dente grazie ad un alto contenuto di idrossido di calcio. Aiuta la ricostruzione dei tessuti periapicali danneggiati. pH≈12,5.
Contrastante sull'immagine radiografica.

MODALITÀ D'USO
Mettere l'applicatore fornito in dotazione sulla siringa con il preparato. Intratecale: misurare la lunghezza del canale, posizionare il limitatore (endostop) sull'applicatore sulla lunghezza inferiore di 2-3 mm dalla lunghezza misurata del canale, mettere la pasta nel canale, togliere l'eccesso di pasta dal canale, chiudere bene il buco.
All'interno del buco: mettere la pasta sul fondo del buco, chiudere bene il buco.
Lasciare la pasta nel buco o nel canale radicolare per 1 settimana fino a 30 giorni.
Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso.
L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

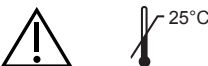
CONTROINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
Ha un'azione irritante per le mucose della cavità orale, per gli occhi e la pelle. Causa un serio danneggiamento agli occhi.
In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico.
In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico.
Durante il lavoro usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25 °C. Conservare lontano dalla portata dei bambini.
La data di scadenza si trova sulla confezione diretta.
Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o resituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Siringa contenente 2,1 g di preparato, applicatori monouso.



CALCIPAST

Pastă de hidroxid de calciu

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI
PRODUS DESTINAT EXCLUSIV UTILIZĂRII DE CĂTRE MEDICUL STOMATOLOG

COMPOZIȚIE: hidroxid de calciu, sulfat de bariu, hidroxiapatită, excipienți.

UTILIZARE
CALCIPAST este destinat pentru utilizare în tratamentul dentar ca material pentru obturațiile provizorii ale canalelor radiculare. În plus, CALCIPAST poate fi utilizat pentru obturări temporare ale cavităților profunde. Acesta are efect de remineralizare asupra țesuturilor datorită conținutului său ridicat de hidroxid de calciu. Produsul îmbunătățește țesuturile periapicale deteriorate. PH ≈ 12,5
În contrast pe imaginea RTG.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Plasați aplicatorul de unică folosință pe seringă care conține produsul. În canal: măsurați lungimea canalului, plasați limitatorul (endoscopul) pe aplicator pe o lungime cu 2-3 mm mai mică decât lungimea măsurată a canalului, aplicați pasta în canal, eliminați excesul de pastă din cavitatea coronară, închideți etanș gaura. În gaură: aplicați pasta în gaură, închideți etanș. Lăsați produsul în canalul radicular pentru o perioadă de la o săptămână până la 30 de zile. Produsul este destinat utilizării multiple, cu excepția aplicatorului, care este de unică folosință. Utilizarea multiplă a aplicatorului prezintă risc de reinfectare / poate duce la infectare secundară.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați CALCIPAST pentru pacienții cu hipersensibilitate la componen-tele acestuia.

ATENȚIE
Este iritant pentru mucoasa cavității bucale, piele și ochi. Provoacă leziuni oculare grave. În caz de contact, clătiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați sfatul medicului. În caz de înghițire, nu provocați vomă. Beți o cantitate mare de apă. Cereți sfatul medicului. În timp ce se lucrează cu/utilizează produsul este necesară folosirea foliei de digă. Folosiți mănuși, ochelari și echipament de protecție.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25 °C. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Data de expirare este plasată / înscrisă pe recipientul principal. După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Ambalajele folosite trebuie distruse sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Seringă cu 2,1 g produs, aplicatoare de unică folosință.



CALCIPAST

Kalcium-hidroxid paszta

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: Kalcium hidroxid, hidroxí-apatit, bárium szulfát, segédanyagok

INDIKÁCIÓK
A CALCIPAST pasztát fogászati alkalmazásra, ideiglenes gyökértömésként való használatra tervezték. Ezen felül a termék felhasználható mély kavitások ideiglenes tömőanyagaként, direkt vagy indirekt pulpasapkázásra. Kalcium hidroxid magas tartalma révén remineralizáló hatással bír a fogszövetekre. Segíti a sérült periapicalis szövetek újrépülését. pH≈12,5
Látszik az RTG-felvételen.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Helyezze a mellékelt adagolót a terméket tartalmazó fecskendőre. Gyökércsatornába: Mérje a gyökércsatorna hosszát, majd állítsa be az adagoló határolóját úgy, hogy az adagolt anyag hossza 2-3 mm-vel rövidebb legyen mint a gyökércsatorna. Jutassa be a pasztát a gyökércsatornába, távolítsa el a felesleget, majd zárja le a kavitást. Kavitásnál: Helyezze az anyagot a kavitás aljába, majd zárja le az üreget. Hagyja az anyagot hatni 1 héttől – 30 napig terjedő ideig. A termék többszöri használatú, az adagoló viszont egyszerhasználatos. Az adagoló ismételt használása fertőzésveszéllyel járhat.

KONTRAINDIKÁCIÓK
Ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék bármely komponensére!

ELŐVIGYÁZATOSSÁGI RENDSZABÁLYOK
Irritativ hatással bír a szájnyálkahártyára, a bőrre, valamint a szemre is. Súlyos szemkárosodást okozhat. Érintkezés esetén azonnal mossa le bőséges vízzel és forduljon orvoshoz! Fogyasztás esetén tilos a hánytatás. Igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz! Gumi nyálrekesz (kofferdam) használata javasolt a termék alkalmazása során. Használjon kesztyűt, védő szemüveget, és egyéb védőruházatot!

TÁROLÁS
Eredeti kiszerelésében, 25 °C. alatti hőmérsékleten tárolandó. Gyermekektől elzárva tartandó! A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha a használat után biztonságosan visszazárja a csomagolást.

AZ ELHASZNÁLT CSOMAGOLÁS ELTÁVOLÍTÁSA
Az elhasznált csomagolóanyagot egy hulladékfeldolgozó üzembe illetve vissza a gyártóhoz kell juttatni.

KISZERELÉS
2,1 g terméket tartalmazó fecskendő, egyszerhasználatos applikátorok.



CALCIPAST

Паста, съдържаща калциев хидроокис

ПРЕДИ УПОТРЕБА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ
ПРОДУКТ ЗА ПОЛЗВАНЕ САМО ОТ ЛЕКАР - СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: калциев хидроокис, хидроксиапатит, бариев сулфат, ексципиенти.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Продуктът CALCIPAST е предназначен за стоматологично лечение като временно каналопълнежно средство.
Освен това, CALCIPAST може да се използва за временно директно и индиректно пулно запълване. Реминерализира зъбната структура поради високо съдържание на калциев хидроокис. Подпомага възстановяването на увредени апикални периодонтити. pH≈12,5. Рентгеноконтрастност.

НАЧИН НА УПОТРЕБА
На шприцата с препарата сложете приложения апликатор. Канално: измерете дължината на канала, сложете на апликатора ограничител (ендостоп) с дължина 2-3 mm по-малка от измерената дължина на канала, апликирайте пастата в канала, отстранете излишната паста от канала, плътно затворете. За пулно запълване: сложете пастата в дъното на пулпата, плътно затворете. Пълнежът се оставя в пулпата или кореновия канал, за период от 1 седмица до 30 дни. Продуктът е предназначен за многократна употреба, а апликаторът е за еднократно приложение. Многократното използване на апликатора може да породи риск от вторична инфекция.

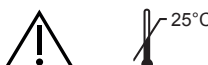
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не използвайте продукта при пациенти със свръхчувствителност към съставките.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
Дразни лигавицата на устата, кожата и очите. Риск от сериозно увреждане на очите
В случай на контакт, изплакнете обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
В случай на поглъщане, не предизвиквайте повръщане. Пийте много вода. Незабавно потърсете медицинска помощ. При работа с продукта да се използва кофердам. Носете ръкавици, очила и защитно облекло.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в плътно затворена оригинална опаковка при температура под 25 °С. Да се съхранява на място недостъпно за деца. Срокът на годност е върху първичната опаковка. След отваряне, срокът на годност не се променя, ако затворите плътно след всяка употреба.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКИТЕ НА ПРЕПАРАТА
Празните опаковки трябва да бъдат унищожени или върнати на производителя.

ОПАКОВКА
Шприца, съдържаща 2,1 g от препарата, еднократни апликатори.



CALCIPAST

Kalcio hidroksido pasta

PRIEŠ PRADEDAI NAUDOTI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ
GAMINYS SKIRTAS NAUDOTI TIK GYDYTOJAMS ODONTOLOGAMS

SUDĖTIS: kalcio hidroksidas, hidroksiapatitas, bario sulfatas, pagalbinės medžiagos.

PASKIRTIS
Preparatas CALCIPAST skirtas odontologiniam gydymui, medžiaga naudojama laikinam šaknų kanalų užpildymui.
Be to, preparatas CALCIPAST taikomas laikiniems kitų rūšių užpildams pagal tiesioginio ir netiesioginio padengimo metodą.
Dėl didelės kalcio hidroksido koncentracijos skatina danties audinių remineralizaciją. Stimuluoja pažeistų audinių atstatymą. pH ≈12,5. Kontrastas Rentgeno nuotraukoje.

NAUDOJIMO BŪDAS
Prie švirkšto su preparatu pritvirtinti pridėtą aplikatorių. Intratekaliai: matuoti kanalo ilgį, aplikatoriaus ribotuvo (endoskopo) pagalba nustatyti 2-3 cm trumpesnį nei kanalo ilgį, patalpinti pastą kanale, pašalinti pastos perteklių kanale, sandariai uždaryti ertmę. Į ertmę: pastą patalpinti ertmės dugne, sandariai uždaryti. Į kanalą: užpildyti kanalą pasta, pašalinti perteklių, uždaryti. Užpildymas: užpildyti ertmę pasta, sandariai uždaryti. Užpildą palikti ertmėje arba kanale nuo 1 savaitės iki 30 dienų laikotarpiui. Gaminys skirtas daugkartiniam naudojimui, o aplikatorius yra vienkartinis. Daugkartinis aplikatoriaus naudojimas gali sukelti antrinės infekcijos riziką.

KONTRAINDIKACIJOS
Nenaudoti gydant pacientus su padidėjusiu jautrumu ingredientams.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Dirgina burnos gleivinę, odą ir akis. Gali sunkiai pažeisti akis. Jeigu preparatas pateko į akį, nedelsiant kruopščiai nuplaukite ją vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Prarijus neskaitinti vėmimo. Gerti daug vandens. Kreiptis į gydytoją. Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudokite pirštines, apsauginius akinius ir drabužius.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje ne žemesnėje nei 25 °C temperatūroje. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės. Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotę sandariai uždaroma.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Švirkštas su 2,1 g preparato, vienkartiniai aplikatoriai.

